

دانشگاه

الذات بوانتس...

۵۸۱

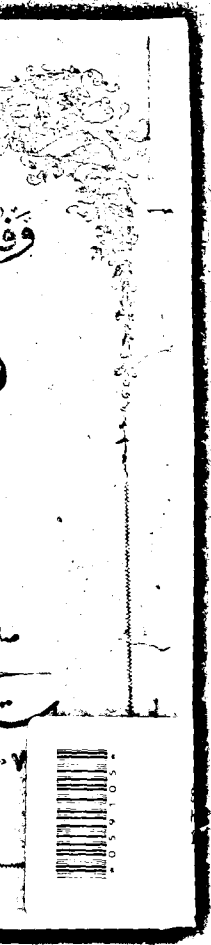
بغور هو عنك برفی

لاهی

مانبول

۱۲





3

ويقتور هو غولك بر نطق

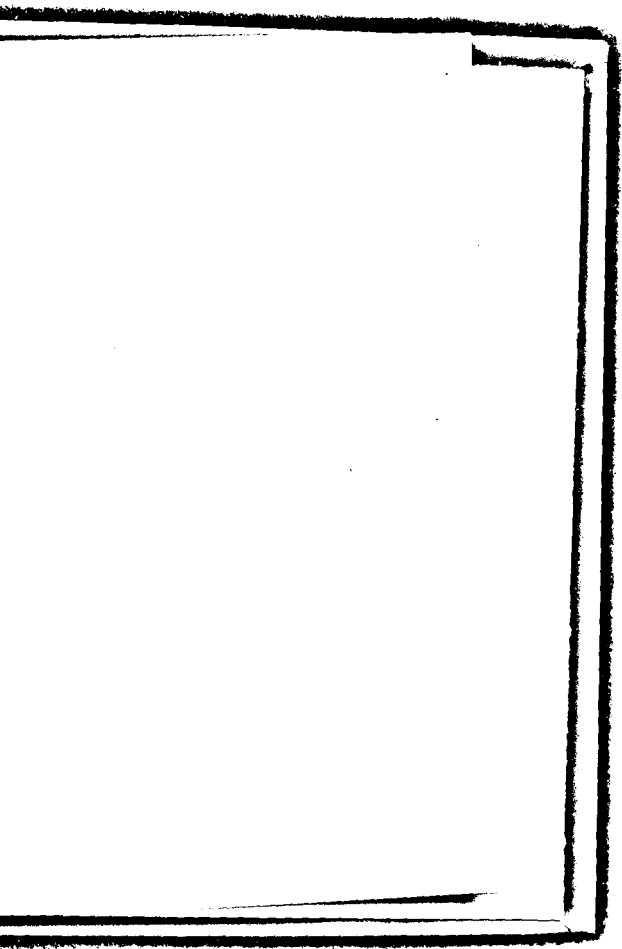
— صلاحی —

معارف نظارت جلیه سنک رخصتیه طبع اولفتندر

استانبول

عالم طبیعی - باب عالی مجازه - نومرد ۲۴

۱۳۰۷

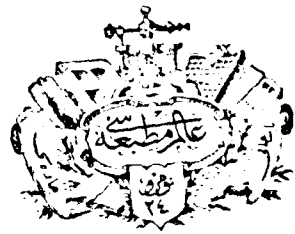




ناموسپرور لکدن متولد بر بالای ضنک ایچنده
یشایان . دیرقان سوجان . نامنده بر همشهرینک
ترجه ایتدیک شو نطق تصحیح صورتیله یازدم .
نطق عیناً ترجمه ایدلشکن اوله یازدهمدی .
بالضروره بعض جملهل تلخیص . بعض تغییرات
تبدیل ایدلی .

عجا (و یقتور هوغو) نک بو خطبه حکیمانه سنی
عیناً یازمق قابلمیدر ؟ ... نه ممکن !! اوله ایسه
بنده ممدورم .

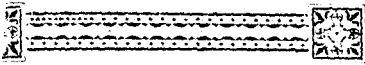
م . صلاح الدین





موقعداران دارا پرووران کتم ممنونیتیه موفق
 اوله میوردی!

زیرا اوصباح جمعیت بشریه نک تجدد اساسینی
 وجوده کتیره جک تنویرات فکریه یه ، ترقیات
 مدنیه یه خدمتله اشهار ایدن خدمه انسانیتک
 بزرگتری یعنی فرانسزلرک (وولتر) ی - حال
 احتضارنده نردینه کیدن پاپاسه : ه افندی ! الله
 عشقنه ، بکا برادرمک الوهیتدن بحث ایتمه ! بی
 براق راحت اوله ایم ، جوانخی ویردکدن سوکره
 گذران ایدن ساعات حیاتی کمال سکون ایله
 کچیره دک - ملک الموته تسلیم روح ایلمشدی .
 فقط ، نامی - جمعیت بشریه پایدار اولدجه -
 لسان انامده احترام عظیم ایله یاذا اولنه حق قدر



يك يدي يوز تيش سكر سنه ميلاديه
شهر مايسنك اوتوزنجي كوفي (پارس) ده (مار)
دوويت (ك) قوناغنده پنجره پرده لري كام
اينديرلش و خانه خلقته نشانه ماتم اوله رق س
اثواب كينديرلشدي ..

(پارس) لير غسندنه مشهور اولان پ
دارالسرور . برماغسكده رقت بخشايه تحول
ايلمشدي . اوكون (پارس) ك هر طرفنده بو
خانه ماتماده جريان ايدن وقعه مؤله حقنده
اداره لسان و اظهار اسف بي پايان اولتيوردي .
يالكر دشمن انسانيت اولان ارباب تعصب ايله

چوق مشاهير ارباب كمال ، بر شخص عاليقدرك شرف قدمنه منتظر واماده بولنيوردی .

فيلسوف مشهور (وولتر) ك دروننده تسليم روح ايتيش اولديني بوصولونك ، پنجره لری . یوز سنه اول سیاه قاش پرده لرله ستراولنمش و (مارکی دووولت) ك وصیتی موجبنجه متوفای مشارالیهك تاریخ وفاتنك یوزنجی سنه سنده - تذکیر نام محترمی ایچون - کشادایدلسی مقرر بولنمشدی .

بو حکیم ابدی الاشتهارك صوك اقامتکاهی بولنان خانه نك اوکونکی تقریشات داخله سی ، ترینات خارجه سی پك ساده ایدی . سالونك گوشه لرینه بر قاج سنجاق آچیلوب اورته بره دیش جمعیه مخصوص اوله رق برماصه وآنك اوستنده

فانی به
ده
لذکر
وق
ات
رد
ه
ک

پلتر (ك) - حال حياتنده صنعتكار مشهور
ردون (طرفدن اعمال ايدلين - نصف هيكل
اولنمشدى .

كل برچوق شكوفملر . تاجرله مزين
ونك چهره لري متبسم وشن ايدى .

وولتر (ك يكنى مادام (ده نيس) ك تزيه
، بوانان ماداموازل (واريقور) (ماركي
(تزويج ايديلوبده جمله (پارس)
بوخانه به داخل اولدقلى زمان نه قدر
ن و نشاط مشاهده اولنمشه اوكونده
بهده . بلکه دهها زياده علامت سرور
كورد ياوردى .

م حقيقت شناسك آثار متخبيسنى حاوى

اوله رق اوشرفلى كونده نشر اولنان برجلدك ايلك
صيفهسه شو نشيده قولنمشدى .

Qui que tu soit voici ton maître

Il l'est, le fut ou le doit être. [*]

والحاصل قولناك الت قاتلردن خواهشلى نمايشلى
برطرزده ظهور ايمكه باشلايان آقش صدرلى .
بوشرفلى جمعيتيه رياست ايددجك اولان اديب
مشهور (وفتور هوغو) نك مواصاتنى اخبار
ايدوردى .

جمعيت طرفدن پارلاق برصورتده استقبال
اولنان (وفتور هوغو) سالونه كيروب ماصه نك
[*] هر كيم اولور . ايشه اول ايشه استادك بودر .
بو اولدى ويا اوله حقدر .

۸

(ور)

(ها)

وضع

و حاضر

)

کردمی

دو و یلت

واصل و

آثار شوفا

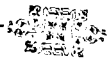
یعنی در

و انبساط آ

بوحک

هکی موقع مخصوصه او طوردی . ریساک
 ن طرفنده ارباب قلعدن { امیل دو شانل }
 ل طرفنده دخی { سپونسل } بولنیوردی .
 امیل دو شانل { بر نطق ایراد . } وواتر { ک
 رمتله یاد ایلیدی .
 بقستور هوغو { صندالیه دن قیام ایدنجه
 - انتظار فوق العاده به دلالت ایده جک
 ون عظیم پیدا اولدی .
 ترم اختیار پک متهیج کورونیوردی .
 یوزیکرمی درت سنه میلادیه سنده یه
 نقنده ایراد نطق ایلیکی زمان سکون
 انب ایتمه مشدی . او زمان { وولتر }

حقیقته کی افکاری بشقه درلو اولدیندن بالطبع
 افادات تعظیمکارانه سی خفیف ایدی .
 بودفعه بالمکس حسیات قدر شناسانه سی پک
 تأثیر بخش ایدی . { هوغو } متضادی وجه ایله
 جیندن چیقاردینی اوراقی متأثر و قوتلی بر صدا
 ایله قرآنه باشلادی .



- نطق -

افندیلر !

تام یوز سنه اول بوکون بر آدم وفات ایلیدی . فقط
 بر صورت لایموتانده اولدی . بو ذات عالم فانیدن افتراق
 ایله یوردی . اما فصل مفارقت ! سنین کتیره طرفنده

۸۰

یابند

صا

و صو

ابتدا

نامی

و

جمعه

بر

بو

یک

وولتر

طبیعی

جای اشتباه دکلدرکه بویوک آدم قوتلی، نباتلی رأی
 و فکر یله اوکار جیمی نتیجه پذیر ایتک ایچون کلشدی .
 اویله بر رأی که قانون طبیعت موافقی بداهه معلومدر .
 بو آدمک بشادینی سکسان درت سنه طرز عتیق
 هیئتک اک مرتفع نقطه سندن ، دور تحولک صبح صادقی
 اولان زمانه قدر کدران ایدن احوالی محتویدر

(وولتر) عالم وجوده کلدیکی زمان اون دردنجی
 (لویی) مشغول کار جهان ایدی . جهان ابدی اوداع
 ایندیکی وقتده اون یدنجی (لویی) امور ملکنه
 اشتغاله باشلامشدی .

(وولتر) ک بشیکی ، قندیلک صوک شعله سنی
 مشاهده ایندیکی کبی تابوقده صبح امیدک ایلک شعاعیه
 تنور ایده بیلدی . اویله بر صباح فلاح که ظلام سیئات
 جمعیتی محو ایلدی !

اشوب ابنای
 شی دهشتلی ،
 دن سوکره

ی . ماضی
 اولیور .

ایکی شکل
 فنده م
 ک اولان
 کی استهزا
 نصیب
 یسنه
 علیهنده

آدم

نیجه نیجه امور مهمه طاقتفرسا ایله اوغرا
بشرك معلومات و مؤاخذات وجدانیسه قان
فقط شرفی برمسئولی بر دوش تحمل ایله
حفره آرامه کیدوردی .

(وولتر) هم منفور، همه محترم ایله
کندینه لغت ایستی . استقبال اکاننا خوان
بوده کندیسی ایچون بیوک بر شرفدر .
افندیلر . بوتجلیات غریبه شان و شرفک
لطیفیدر . بو حکیمک بستر احتضارینک بر طر
عصری بولنان وزمان مستقباده ظهور ایله جل
ذوات کامله نك ولوله تحسیناتی . براننده زماننده
وعداوتک غلغله غالیته موجود ایله که بوانتقامی
انصاف و مرجیدن محروم اولان ماضی . کند
شجاعت و غیرتله مقاومت ایدن هر شخص جسور
روا کوره گلشدر!!!

(وولتر) اقتدار و قیمتجه بز آمدن زیاده
ایله . طوغریبی بر عصر ادراک ایله .

تبعيته قوانين معنويه سرفرو ايلمك وبتون عالمه شو
جهاني اعلان اتمك ايجون طوبلاندق كه او جمله جيه
بودر . « عالمده شرف يكانه عقل بشرك ادراك
حقيقته خدمت ايلمسيدر »

افنديلر . دور تحوالدن اول جمعيت بشريه نك تشكلاتي
شوطر زده ايدي ! مذلقه حقارته طيقلان انسانرك
فوقنده روحانيتله خدمه سي بولتيوردى . آنك باننده
معدلت حكام متحيزه سيه حاضر ايدي !
جميتك اوزمانكي حائده انسانر ديمك « جهالت »
« روحانيت ديمك » « مرهمتسزلك » « معدلت ديمك
« حقسزلق » ايدي ! .

افادات واقعه مك نيك و بدني نظر تميز كزه احاله
وايكي وقته مقنمعي بيان ايله اكتفا ايده جكم .
بيك يدي بوز الشمس برسنه ميلاديه سي تشرين اولنك

عد ايدرك توضيح
رم كه بوراده سؤيته
در . بز بوصالونده
شمش و نتايج خيره
شم اولان حكمايي
ادتيه عصر سابقه
باب حيت وغيرتي
علوم و فنونك كسب
سنودي شكر
بشرك روابط
اراز ايلمك ؛
لان صلح و اسايشي
جتماع ايلدك ! .
چنك جتايديدرا
بخشاده وجدانمزه

افندیلر!

بوجله بی برفاصله کلام
 افکار صورتیه شونی عرض اید
 مستند و معاسز سوز سوبلتمیه چکا
 منافع عامه به خدمت مقصدیه چال
 استحصالی اغورنده بذل وجود اید
 استقبال ایدوب عصر حاضرک شها
 تقدیم و خدمات خیره ده بولنان اید
 تکریم ایتک و اقدامات عمومیه ایله
 ایلدیکی ترقیاتدن دو لای خذ
 کذارا نه مزى اظهار و اینسای
 حسنه موالاتکارانه سنی تقویه املو
 والحاصل بتون عالمک مقصد یکانه سی او
 تحکیم و عالم مدنیته تبریک ایتک ایچون ا
 افندیلر! مدینتک صالح فضیلتی،
 بز بوساعت اعجاز نماده، بودقیقه حیرت

اوله رق - کتیرلدی . بو اختیار « ژان قلاس » ایدی .
 اللریخی ، آیاقلرینی بربرینه ربط ایتدکن سوکره . باش
 آشاغی برچرخ بلایه باغلانلدی .
 بواشکنجه ماکنه سنک یاننده « داوید » اسمنده
 بر مأمور بلدی ، النده استاوروز طوتان بر راهب ، برده
 جلاد حاضر ایدی . زواللی محکوم بر خوف عظیم ایچنده
 جلاده حصر نظر دهشت ایتشدی . یایاسه هیچ باقمیوردی .
 جلاد النده کی تیمور کولونکی قالدیروب مظنونک
 بر قولنه اوردی ! بیچاره اختیار بر فریاد جانخراش
 صالیوروب بایلدی !! « داوید » کندینه اجزا
 قوقلاتدیروب عقلنی باشنه کتیردی . محکوم آیلنجه
 کولونک ایله ینه ضرب اولندی . « ژان قلاس » ینه بر
 این وجدانسوز ایله بایلدی کیتدی !! « داوید »
 وظیفه سنی ایفاو جلاد « اشکنجه سنی » اجرا ایدیوردی .

اون اوچنجی کونی فرانسه ده واقع (طولوز) شهرنده
 برخانهك الت قاتنده بردیقانی مصلوباً بولنشدی :
 افکار عامه دوچار هیجان اولدی . رهبان طاقی یلدرم کی
 آفوروز یاغدی ریور لردی . پولیس تحقیقات اجرا
 ایدیوردی . بوفاجعه براتخاری بوقسه قتل می ایدی؟
 بوشبه تحقیق اولیوردی . طوغریسی براتخاری ایدی .
 فقط مذهبک منفعتی ایچون جنایت رئکی ویرلدی .

مقولک یعنی متحرک پدری پروتستان مذهبندن
 بولندی جهته اوغلی نك قولک مذهبنده قالسنی تجویز
 ایتیموب فعل قتل ارتکاب ایتمش اولقله مظنون ایدی !
 برپدرک مذهب ایچون اولادینی صلب ایلمسی نه قدر
 طبیعتنه مخالفدر ! . عاداتا محالدر . مع مافیه (دوکینو)
 اوغانی صلب ایتمکله متهم اولوب عدالت کویا وظیفه سنی
 ایفا ایتمش وفاجعه شوصورتله بیتمشدر .

بیک یدی بوز التمش ایکی سنه سی شهر مارتک طقوزنده
 صاچی صفالی سفید بریر نومید میدان سیاسته - عریبان

قاعده ابلیس پسندانه است
 یکیشریزندن قیرمق مقرر اولدیندن
 ی . سکزنجی دفعه ده راهب الندی
 « ژان قلاس » . اوزان دیسه ده
 ووروب او یکدن امتناع ایدی . نهایی
 طرفیه صدریه بر اورنجیه تسلیم
 سوکره دلقانلیک انتحار ایلدی
 والی اختیار مفدوراً اخره
 قتل . برجنایت وقوع اولدی
 ؟ . آنکیز یوزرله . ا . بروقه ده
 . برکنج ا .
 التمش بش سنه سنه (آویل)
 رطنه ل بر کیجه نک سیاحده
 یری اوزرینه چاقلمش . اغاجری

چورومش اولان « صلیب » یره دوشمش بولدی ؟ .
 بوسلیبی کیم دورمشدی ؟ . بو قابل عنو اولمان کفری
 کیم ارتکاب اتمشدی ؟ . کیمسه یلمیوردی !
 صلیبی کوربدن کچن بر یولینک یره آتمش اولسی
 عتسمل بولدی بی کبی او کیجه کی شدتلی فورطنه نک
 دورمش اولسی دخی جمله احتمالدن ایدی . هر نه
 ایه بو جنایت عظیمه یی ارتکاب ایدن شخصک
 بولمسی الزم ایدی !
 (آمین) یسقو یوسی بر بیسانمه روحانی نشر
 ایدوب بوماده حقنده ییلدیگی . ایشندیکی خبر ورمینرک
 نار دوزخده یانه جفرخی اخطار ایله بتون دیندارلری
 تهدید ایدی !
 « تمصبدن جهالته خطا باصا در اولان بو امر نامه نک .
 تأثیری کورلدی ! . هر کس بر درلواقادات و اخبارات
 کاذبه ده بویوردی . نهایی آنکیز یسیون جانی بولدی .

انکیز سیونک

توفیقاً ال وایاقریخی

بوجزا نکورایدورد:

حاجی قیسیل ایچوز

زوالی محکوم باشی ب

جلاد کولونکی قالین

روح ایلدی ووفاتندن

تحقق ایلدی . ۱۱.

صدحیفکه ذ

کیتدی . فالقیقه بر

• اما قاعلی کیم ایدی

بئنی اختیاردن سوکر

بیسک بدی یوز

شهرنده شدید فو

اویچ یوز سنه نبری کو

فلندە بولدى ! نه ايش بيارميسكر؟
 (نامندە ايكي كنج ضابط سرخوش
 كوپرىسندن كچدكاري صيرده
 فصل مذكوري ارتكاب ايتشلر
) محكمه روحانيه سي ايجاد
 بهري حكامندن كرى قالموردى .
 جلب اولدى . (اتالوند)
 لا بار) طوتلدى . بوني استطاق
 ديكى انكار . فقط شرقى چاغرديني
 محكوم اولدى !!!

استيف ابدى ايسده بديه
 اولدى ! . بيجاره شرکاي جنابتي
 ن اشكنجه دوجار اولدى .
 لرنيك چارديسندن ياننده طوران

بيك يدى يوز الفمش التى سئسى حزر برانك بشنه
 مصادف اولان روز فرداده (لا بار) سوروكنه
 سوروكنه (آبول) شهرنده كان بيوك ميدانه كتبرلدى .
 اوميدانده باقلمش اولان آتش نمونه نماي دوزخ ابدى .
 اوزمان بوبله آتش يفتنارنده محكوملرى ديري ديري
 ياقارلردى . بوزوالينك عليهنده و بريلن حكم شيطا بنسندانه
 اوقوندى .
 ابتدا قوللرى كسلدى . سوكره ديل كرپه تن ايله
 قوبارلدى . نه ايجي حفته بر لطف اولق اوزره باشي
 كسلوب جسدى آتسه آندى ! . ايشته (شواليه لا بار)
 هنوز اون طقوز ياننده ايكن بوبله بر صورت وحشابهده
 تاف ابدلدى ! .
 اوزمان . اى (وولتر) ! سن دهشتلى بر
 و اويلاي نفرت قوباردلر كه اوسكابدى بر شرفدر .

و با خود بولش اولق

(لابار) و (اتالون)

اوله رق (آبویل)

شرقی چاغروب کویا

ایمش ۱۱. (آبویل)

مظالده (طولوز)

بو ضابطلر محکمه به

فرار اینسدی ،

ایندیلر . کوریدن کجا

اعتراف اتمکله اعدام

(لابار) بونی

وبریلن حکم تصدیق

بیانه مجبور اولق ایچو

بردیزی قیردیله ، کیک

راهب باهدی !

ایتمش مدهش بر بار بار لقی ایله انکیزیتور لر بی کنه
 بر اختیار ی اشکنجه ماکه سی اوزرنده قتل ایندکری
 کچی یالکز بر شرقی او قوش او نقله مہم بولسان بر
 دلیقانلیک دینی قولی کسوب جسدنی پاقور لردی !
 بوجمیت منفورده قارش یالکز (وولتر) بیکسری ،
 ضغابی پامال حقارت ایتمک ایچون بر قوه عظیمه به مالک
 اولان سرمدانی درپیش نظر اکراه ایلدی !
 اوت قوته قارش ی دائما مداهنه بی ارتکاب و بیچارگانی
 محو و بی تاب ایتمکله مألوف اولان اومدهش ، فقط کج
 بین جمیت بودانک مالک اولدینی قوتی فرق ایده میوردی !
 ایسته اقتدیلر ، (وولتر) انسانته منافی ، حقیقتک
 خلافی مقاصد منفورده بولسان رؤسا علیهنده اعلان
 خصومت ایلدی . اوت . اومعظم ، مدهش عالم جهالت
 ایله مجادله به باشلادی .
 اغربدرکه بومحاربه ده { وولتر } لک استعمال

سن همچونستك حقوقى ظالمه قارشى مدافعه به قيام
 ايدوب دعوايى قرانداك . اى قوجه آدم . نامك الى الابد
 محترم اولسون !

اوت افنديلر اوت . شمدي ذكر ايتديكم بوقعه
 مدهشه تريهلى بر جمعيت داخلنده جريان ايشدى .
 اوزمان عمر دنيلن شى لطيف ، نشء دار بر صورتده .
 گذران ايدردى . بر ياندن كليرلر ، بر طرفدن كيدرلردى !
 انسان مافوقنه ، مادونه باقه مازدى . مسلك لاييدانه
 وظيفه سزلك درجه سنى بولمىدى . بر چوق شاعرلر ،
 روح پرور ، سامه نواز شعرلر سويليورلردى . كاشانه
 اقبالده كونا كونا اكنجهلر ، مطمئن ضبافتلر دوام
 ايدوردى . (ورسائل) كولوب اوينا بوردى .
 (پارس) هيچ بر شيدن خبردار دكلى .
 ايسته بويه بر زمانده فكر تعصب وريادن نشأت

الله آلدی . هر صورتله منفور وعدالتدن دور اولان
رهبان قياقلى جبارلى مملوب ابدى ! .

جمعيت بشریه اصلاح و تربیه ايدلدى . انسانيتك
قدر و قيمتى آرتدى . قوجه فيلسوف « ژان قالاس »
و (لابار) ايجون مجادله ايتديكي كي « سيروان » و
« مونبا » ايجون دخى اوغراشدى .

برضير و سكون ايله دشمنلارك هر درلو تريفات ،
تهديدات ، تهقيبات و تهديداتنه تحمل ايدرلر برثيان
قهرمانانه ايله بدأ ايتديكي ايشك نتیجه مظفريتى اكتساب
ايدلى . او هيئت منحوسه ي استهزا ، تصديقي
قهقهه ، انصافسزلى تريف ، جهانى حقيقت ايله
مملوب ابدى .

بو قهقهه ! يا خود تبسم ، بالذات (وولتر)

استدیکي سلاح روزگار دن خفیف . فقط
یلدیرمدن شدید ایدی .

اوسلاح نه ایدی بیلیرمیسکر ؟ . عادی بر قلم !! ..

ایشته (وولتر) بویله برسلاح ایله مجادله به
باشلا بوب اکتساب غلبه کامله ایدی . اقدیلر ! . بویوجه
آدمک خیر بخش اولان نامی حرمله یاد ایده لم .

(وولتر) لک بوشانلی مجادله غالبانه سی عالمه قارشلی
ایدی . یعنی ، حقیقت واستقامتک ، عقل و درایتک
تعصب و ریأ علیهنده وقوعبولان بر مهاجمه سی ایدی .
دادجویانی حمایه ایچون ظهور ایتمش برحقانیت
مغالته سی ، خبر خواهلق منازعه سی ، والحاصل مدنیت
وأنسانیت محاربه سی ایدی !! .

(وولتر) جهاتدن منبعت احوالی پای غالبانه سی

ایدردی • ارباب بیدادی تضییق ، دادجویانی
 تأمین ایدردی! • حاصلی بودات عالیقدرک معنای
 ارباب تکبره حقارت و انبای جنسه شفقت ایتمکدی.
 افندیلر • (وولتر) کوبوتساندن متأثر اولمیزی!
 زیرا بوتبسم صبح صادق کی منجلی ایدی . دادپرورانی
 خیر خواهانی ، عفت شعارانی تنویر ایدی . تعصب
 وریانک اعماق مظالمه سنی نور حقیقتله اظهار ایلدی
 سینئات مدنیه نیک برغشاوه ظلمانی ایله مستور
 قالمسندن نور حقیقتله میدان آتبااه چیمسی البه
 خیرلیدر .
 جمعیت بشریه نیک مساوات وانتظاماتی ، اخوت
 عمومیه نیک تقرری ، انسانیت وحقانیتک تظاهری ، عقل
 ودرایتک یکنه قانون انتظام اعتباری ، تمصیور یادن
 متولد افکار باطله نیک محوی ، صلح وآسایشک التزام

ایدی . اقسام طرزنده باشلایان بولطیفه بعضی
درجه‌سی آشاردی . فقط حکمایه مخصوص اول
ووقار درحال آئی تعدیل ایدردی .

افتدیلر ، سکون حال بر فیلسوفه الك زیاده
صفتدر !. (وولتر) موازنه حرکاتی دایما حفظ
هرنصل اولسه حدت وشدت محقانه‌سی س
اولوردی . بر آنتشپاره حدت کسیمشر
(وولتر) بک چابوق ساکن و حلیم بر (وولتر)
تحول ایدردی .

ایشته اوزمان مدقق ، ودور اندیش چشم
بر نور تبسم کورینور بوتیم قهقهه در
بولوردی . لکن عرض ایتدیکم کبی بر حزن
حکمایه بوقهقهه بی تعدیل ایدردی .

(وولتر) قوی بی تریف ، ضعیفی

ايدىلنلرك حقوق صريحهسى اظهار ايلمك ، ضعفاي ،
 فقراني استصحاب ايتك ، ارباب بيداده قارشى قهرمانانه
 اوغراشمق ايچون كلش اولان حضرت مسيحك
 اختيار اينديكي بوجادله يرو اولان ذات كيمدر ؟
 ايسته بو (وولتر) ..

انجيك اخلاقه عائد قسمنى اكال ايتك ارباب حكمته
 عائددر . نور شفقت پارلادى . پرتو عفو ، صفح
 انجلاده دوام ايلدى . برحسن احترامكارانه ايله سويليم
 كه مسيح آغلادى . (وولتر) كولدى . ايسته اوسر شك
 لاهوت يانه ايله بو ايتسام ناسوت يانه مدنيت حاضره .
 نك سبب رونق اولدى

(وولتر) عجماعلى الدوام كولدими ؟ خير ...
 اولجه سويلديكم كيي بك چوق دفعه تهور ايندى .
 عقل و ذرايتك قانون معتبرى اجتناب واعتدال

حساب
 بسامدن

اولديني
 (وولتر)

حكدر .

سنة بعيد

يته حسن

مناسبت

، تعصي ،

جديده

مرحمتي

معبدك

ايقاط

دوامی، شفقت، مروت، عفو و مرحمت کج
 مقدسه نك انبساطی، هب او عالی و منجلی
 تولد ایتشددر .

درایت و شفقتك معنای واحده بر لغت
 هانگی کون تقدیر و اعلان ایدیلیر ایسه او کون
 لک روحی مقام مخصوص اخر و یسنده ینه تبسم اید
 اقدیلیر . یکدیگر نندن بیک سکر یوز
 اوله رق شو ساجه عبرتونه کلش و عالم انسا
 خدمت ایتش اولان ایکی شخص بیتده
 حسنه موجوددر .

ریاکارلی، حق شکنلی، دروغ پردازلی
 افکار باطله بی محو ایلمک و معبد عتیقی طرز
 انشا ایچون هدم ایتمک ، یدادک یرینه
 یکیرمک، کفایت خوزیری بی تهدید ایلمک
 چولیسندن احتکاری طرد ایتمک، حق و راستدن

اولور ايسه اووقت او آلى رد ايله مواغظ
 مذهيه واني قبول ايتدرمك ايجون ايجاد
 ايدلس اولان بو اشكنجه الاتى زه لازم دكل
 دينلور، ارباب حكمت انتقام آلى بى انتظاره باشلار ؟
 قوجه (وولتر) لك بايديفده بو ايدى ! .. !

بورا به قدر (وولتر) لك هويتدن بحث
 ايتدم . برا زده منسوب اولدینی دوردن بحث ايله لم
 اقتدیلر ... یسوك آدملى اندر اوله رق ارتد اشسز
 قالیرلر !

بر مشجره جسيمه حاكم اولان اشجار پراساق دائما
 سرغای آفاق اولور . (وولتر) لك اطرافیده بو یله بر
 مشجره عقل و عرفان ايله محاط ایدی . بو اورمان
 اوزن سكرنجی عصر ایدی . ايجنده بك مرتفع آناجلر

اولدینی مثل او سکون طبع ده فیلسوفک تنفی
 دیکدر . برادب کاملک جهد واقدامی حکمتک محتوی
 اولدینی حقایق غیرموضعه بی میدان بداهتده انجلا بخش
 عیون آتباہ اوله جق حاله کتیرمکه مصروف اولمیدر ؟
 بیوک فورطنه لر دائما هوایی تظہیر و تجید ایدر .
 آنک کبی بعضاًده بر فیلسوفک قلبنده حسیات دقیقه
 صورت شدیددهده تموج ایلر . سزی تأمین ایدرم که
 جمعیت بشریه به خدمت ایچون وقف وجود ایدن هر بر
 حکیم و فاضل مشغولیت دائمه سنک ایکی ممدوح و منجلی
 استادکاهندن یعنی عدالت و امیددن هیچ بر وقت
 انفکاک ایدم .

نه وقت که عدالتک دور کالیله روحانیتک بر طرز
 صافیانهده پیدای امتزاجی تیسرئمای حصول اولور .
 ایسته اووقت سرآمدانه حرمت ایدیلور . فقط آلت
 جمعیت صوابدن ، عبادت تضییق وجداندن عبارت

« مونتسكيو » دخی قوانین موجوده يی اوقدر

تدقیق ایتدی که محتویاتی میانندن حقایقی اظهاره موفق اولدی !

« روسو » و « دیده رو » ز ابری آبری یاد

ایتلی بز . « دیده رو » نك قای عدالت و شفقتله مشخون وحیات واسعه سنده اثری مراق موجود ایدی .

مومالیه تصورات حقیقیه به براساس قوی اولمق ایچون (آلسیملریدی) نام اثری میدان انتشاره وضع ایلدی .

« روسو » قادی نیر کوزل بر خدمت ایتدی . والدهی

قالبه ایله استخلاص ایلدی . بوا یکی نکهبان مهدی یان یانه

اوتورندی . بو ذات بر ادیب ناطقه پرداز اولوب آکثر

دفعه دائرة بلدییه عائدوظائف جدیدی تدقیق ایله وظیفه دار

اولانله قارشى اعلان ایتشدر . بو آدمک تصوراتی

مقرون حقیقت ایدی .

« بومارشه »

« بومارشه » (وولتر) ه تقرب

وزان ایدی . بونلرک بری

« دیده رو » ایدی .

ن کیچرن بوذوات عالیه

وه معامله ده بولنهامنی

خبرلی شیرک اجرا آتته

اولان ارباب عقولک

ک بوخیر خواه خادماری

بوفون « علوم طبیعی

« مولیر » دن دهه

ر قومدیا بولدی .

وار ایدی. « مونتسکیو »
 وپونتلو دیگر ارباب کال اینجا
 ایده جک قدر معظم اینکی داهی
 « ژان ژاق روسو » و دیگر
 عالمه هر شیء حاده تدقیق
 اینای آدمه منطقتن ملاحظه
 تعلم ایدی. ملاحظات جدیده -
 رهبر اولور. حسنات ایله مألوف
 قلبیری البته عادل اولور. ترقیات
 برصورت نافعده چاشدیله .
 تأسیس ایدی. « بومارشه »
 ایلری کیدوب مجهول وغریب
 یعنی « جمعیت بشریه قومدیناسی

ده ايلك دفعه اوله رق مدنی

فضائل مدنيه ايله اهتراز

وجدانی ده کائناتک فضیلت

شهاده « روسو » خلقی .

مستحق اولدینی ساحه

وم و فنونک خادم شجعی

نیه دن پنهان اولدیله . فقط

. بزه یادکار براقدیله . .

ینی محو . استقبالی کشاد

یچندن . اسباب موجبه

نافعه مشاهده اولنور .

« دیده رو » دن صوکره (دانت) (روسو)

(روبسییه) ، (وولتر) دن صوکره (میرابو)

کورونور . بوایکنجیلر برنجیلر دن تولدایتدی . جمعیت

بشیره نك تاریخه عائد اساسی و اناریخی تلفیق و اعصار

سالفه بی توسیم ایلیمک ، عادتا بونلره بر شخصیت

بخش ایتیمک عالمده . اوچ قومه مخصوص شرفی بر امتیازدر

یونان قدیم ، روما ، فرانسه

(پریقایس) کُ بر دور مخصوصی اولدینی کبی

ایمپراطور (اوغوست) کُ ، اوچنجی (لوی)

نک ، اون دردنجی (لوی) نک ، (وولتر) کُده بر

عصر خصوصیلری وارد . بو اسملرک هر بری بشقه

بشقه برر معنای عظیمه دلالت ایدر ! . عصرلری اسم

بشیره یاد ایتیمک امتیازی بواج قومه منحصردر .

بو انحصار دخی مدنیتک الک عالی بر نشان اقتضایدر

والحاصل بونلر فرانسه
 اولوق شرفته نائل اولديلر .
 « روسو » نك قلمي
 ايدبوردي . (وولتر) ك
 عاليه سيله مهتر ايدى .
 اوز سكزننجي عصر في
 (وولتر) جمعيت بشريه في
 سر بستى به چيقاردى ، عا
 اولان بوقهرمانلر منظره قا
 نام محترمليه آثار عاليه لريني
 حادته مشهوره ماضى
 ايتدى . بونسيم تحووك ا
 سنك پيدا ايتديكي ثمرات

مشهور اولان بعض اعصار سالفه دن اون سكرنجي
عصر ظهور ايتدى . (دابله) قوتك زوالنى تفهيم
ايتن اولدينى كي ، (مولير) دخى اثر اجتهاديه
كليسيائي تهزير ايتدى . بوايكي عاقل مشهورك اجتهادى
قوة متجبرى تحقير؛ حق وعدالتى التزام ايتكدن
عبارت ايدى .

زما نمزده قوت عدالتيه مرجحدر سوزنى قوه
ايدن شخص اوج يوز سنه اول كلوب كچمش آدملره
سويلشمش اولور .

افنديلر : بويشادينمز اون طقوزنجي عصرك
شان و شرفى اون سكرنجي عصرك سايه همتنده بيدا
اولمشدر . ماضى حال حاضرله شرفياب اوليور؛ عصر
سابق معاملات ابتدايه به شروع ايتدى . عصر حاضر

(وولتر) هكلنجه به قدر منسوب اولدقلرى ادواری
 ناملرینه حصر اتمك بيشوايان اقوامه عائد بر امتياز ایدی
 فقط (وولتر) اوپشوالرده تقدم ایتدی ! . زیرا
 (وولتر) له برابر بر عصر جدید حلول ایدی .
 عالم تیقن ایتدی که انبای بشری تحت انضباط وانتظامه
 آله حق قوه عالیه عقل وفکر قوتیدر .
 ماضیده مدنیت قوته مطیع ایدی . بوندن صوکره
 افکار حقیقیه اتباع ایده جکدر . سیف وعصا
 منکسر اولوب نور آزادی شمشه نثار اوله حق وهر برده
 انحق قوانین حقیقیه مرعی الاجرا بولنه جقدر !
 ترقیاتک بیدا ایتدیکی بوضو زباهره نی موقع اجراه وضع
 اتمك ، وظیفه انسانیه بی ایفا ایلتمك دهکدر که
 (وولتر) عصرینک معنای حقیقیسی بودر .

اتلافی جنایتک تخفیفنه سبب عد اوله ماز . اکر سرقت
مذموم برشی ایسه بالهجوم نصب وتالان ، تقدیره
شایان کوریلوری ؟ .

مظفریت ظن اولتان بر جنسایت ایچون
او قونیان ادعیه شکر کذارانه نک هیچ حکمی یوقدر .
قتل نفس هر زمان جنایتدر . اراقه ایدیلن قان دائم
خون بشردر . بو واسطه منفوره ایله « قیصر »
یا خود (ناپولیون) یاد اولتیق روامیدر ؟ نزد الهی ده
جنایتک رنگ اصلیمی قطعاً تبدل ایتز . جانی نه موقعده
نه قیافتده بولورسه بولسون بنه جانی در ! . حاصلی
جمعیت بشریه بر جنایتک نصل اولسه جنایت عد اوله .
جنه کسب قناعت ایلمشدر .

افندیلر . مناکه و مجادله بی تحقیر موافق حقیقت
دکایدر ؟ . عالده خون ایله ملمع شان و شرف
اوله ماز . اینای بشری فلان یا فلان نام ایله اتلاف

انی آکال ایلدی . بنده دلایل مثبتہ ایله اشبو ترقیاتی
تصدیق ایدرک ختم مقال ایلیه جکم .

زمان حق و عدالت و اصل سرحد غایت اولمشدر .
ارتق قوت تسلطه مظنون اوله رق تحت محاکمه یه
آلنمشدر ! . محاربه غدر عمومی دبه اتهام ایدیلیور .
مدنیت حاضره جمعیت بشریه حکمه منده بومهم دعوائی
فصل و مذاکره ایتمکده وارباب تغلبک فذلک جنسایاتی
احضار ایلمکده در . بودعوائیه شهادت ایچون تاریخ دعوت
اولندی . نهایتی بعض خصائص واهیه نک شعله شرفیه
فانشش اولان کوزلر آجیلوب نور حقیقته منور
اوله حقدر ! .

افندیلر ! عالمده اکثریاشجیم وقهرمان عنوانیه یاد
اولنانلر برردرلو جانیدرلر ! ! . اوت . جمعیت بشریه جدأ
تیقن ایشمشدر که بر آدم اولدیرمک جنایت اولوب چوق آدم

واخفا دکلدز . شود قیقه ل شایان حیرت و حرمت اولقه
برابر نآثر بخشا بعض اژدن خالی اوله میور . دور
اسایشک بو شمشعلی ، شرفل شهر آینی آره سندن
اژدرجدالک باش قالدیرمه طاوراندینی مشاهده
اولتور .

پیشوایان اقوام میانه سنده شایان اسف بر مبانیت
موجود درکه اتحاد و دادجویانه به مانع اولوب طور سیور
بویله برمانه نك وجودی تصدیقه مجبور اولیشمز
موجب اسف عظیمدر .

بومثلاو حالات متناقضه به قارشى ده ازیاده صلح پرور
اولوب بنه (وولتر) . نصب نظر دقت ایدم . واقعا
بوادم ماده اولش . فقط معنأ بر حیاندز . بو عاقل
معظمك شایسته استفال اولان مزاری یاننده سرفرو
ایدم ؟ بو بیوک آدمدن نصیحت آلهم . عمری انسانره
منفبتبخش اولان بو حکیم مشهورك شعله حیاتی یوزسنه
اول سوندی . انجق معاملا سندن انتشار ایدن ضیای فیض
الان شعله فشاندز .

بندرکه حیات مات

البه ایله وضع
خالیه ده اجرای

مشمزه ایله ترین
عمار ایلسون .

ناملانه حصر زمان

به توسع ایلسون .

قارشى کونا کون

مل بو اعمال خیره

میدان حرب

ولسون .

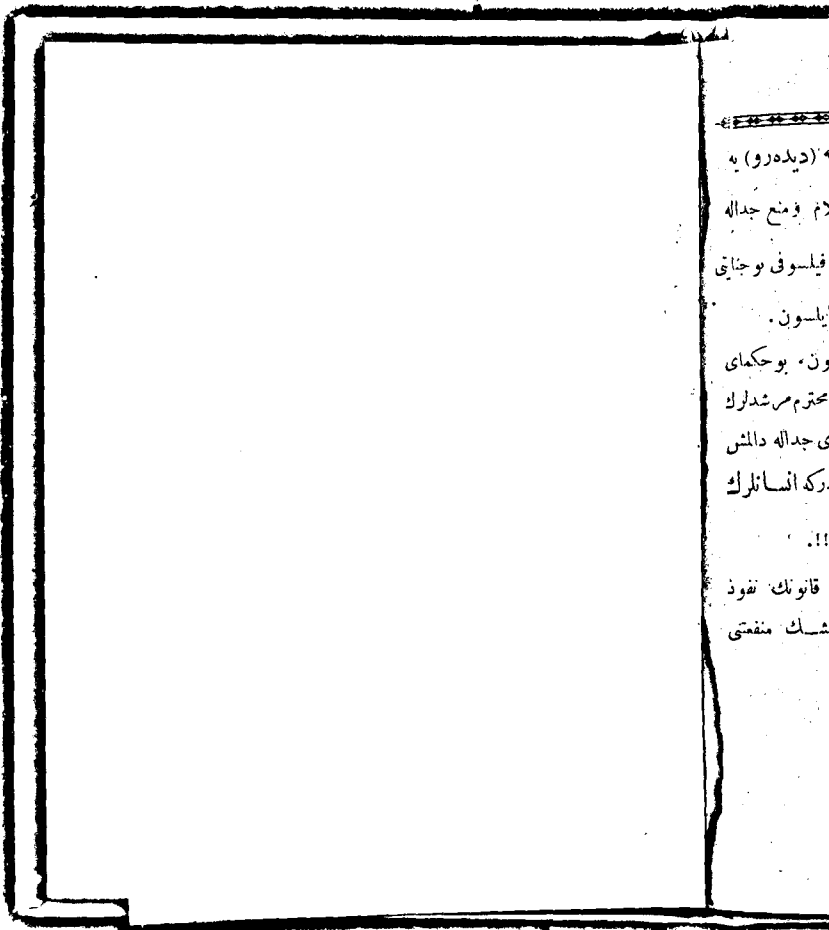
(پارس) ك بو

بی وغیرتیه حاصل

جمع اولمشدر . .

واردرکه قابل ستر

موجب نفع و خیر دکدر. هیچ قابل
 ایچون چالیشین؟
 خیر خیر بعدما قادینلر او جامع
 حل ایتمه چکدر. اهالی قرا اراضی
 خراست ایدوب صھاری بی اشجار
 ایتسون. گروه عمله شهرلی
 ارباب کمال جمعیت بشریه نافع اش
 ایدوب صنایع تکثر و معاملات عمومی
 احرام لایعده مزین اولان اسمانه
 اختراعات کوسترلسون. والحاصل
 حصول پذیر اولدقدن صوکر کلسون
 دنیان اودهشتلی سیاستگاهه اصل
 محاربه حقیقه نك شانی میدانی
 سرکی عمومیسیدرکه ابنای بشرک س
 اولان بونجه اثار انجاز کارانه بریره
 هیپات! بعض احوال مستکرهه



(دیدہ رو) یہ

لام و منع جدالہ

فیلسوفی و جنابی

یاسون .

ون . بو حکمای

مخترم مرشد لک

ی جدالہ دانش

رکہ انسان لک

!!!

قانونک تقوون

شک منقعی

بودانك معاونلىرى بولان (روسو) بولان
 (مونتسكيو) و (مولير) ترك كا
 محصر مرام ايدهم . سيفك شدى تير .
 پروتسو اتملدر كه مدنيت كسب انباء
 عصر سابق عصر حاضره معاونت ايتس
 مشهوره زم مرشد حقيقى مز ايدىز . بو
 روحانيتلر ندىن استمداد ايدهم . انلر رؤيان
 اولان پيشوايان اقوامه تبليغ ايده چكلرد
 حقى يشامقدر . وجدانك حقى آزادكى
 بودوات عاليه نك ارواحى انسانيتى ،
 منفردى ، سى و غيرتك مقبوليتى ، آساي
 اعلان ايدىيور .

723
50v
07

✽ صلاحی بک نشر اوله جق آتاری ✽

(آثار سلاطین)

(منقبه شاذلیه)

(وجدان بشر)

• اوراق سیاسیہ • نک اجزای سارہ سی دہ

طبع اوله جقدر

فی غمروش

۴

محل توزیعی — مام مطبعہ سی